

English	Russian
Scale Up Grant Application	Заявление на получение гранта Scale Up (увеличение масштабов)
Apply Now (context for translator: this will be a button or link on a website that users click to access the application)	Подавайте заявления
Start <i>(context for translator: this is a button that the applicant clicks to start the application)</i>	Начать
Next <i>(context for translator: this is a button that the applicant clicks to go to the next question)</i>	Далее
Previous <i>(context for translator: this is a button that the applicant clicks to go to the previous question)</i>	Назад
Review and Submit <i>(context for translator: this is a button that the applicant clicks to review all of their answers and then submit the form)</i>	Просмотреть и отправить
Back to Form <i>(context for translator: this is a button that the applicant clicks to go back to the form from the review screen so they can change an answer)</i>	Вернуться к форме
Submit <i>(context for translator: submit the form)</i>	Отправить
<p>Will this event be held in the City of Portland between – July – December 2024?</p> <p>This program is funded by City of Portland in partnership with Travel Portland to support events in Portland.</p> <p>YES NO</p>	<p>Состоится ли это мероприятие в городе Портленд в период с июля по декабрь 2024 года?</p> <p>Эта программа финансируется Городским управлением Портленда в сотрудничестве с Travel Portland для поддержки мероприятий в Портленде.</p> <p>ДА НЕТ</p>
<p>Has this event taken place in the City of Portland the previous two times it was held?</p> <p>This program is designed to help established events grow in Portland.</p>	<p>Проходило ли это мероприятие в городе Портленд предыдущие два раза?</p> <p>Эта программа предназначена для содействия расширению мероприятий в Портленде, ставших традиционными.</p>

<p>Is this event open to the public and open to all ages?</p> <p>This program strives to support events that are welcoming to all Portlanders.</p>	<p>Открыто ли это мероприятие для публики и для всех возрастов?</p> <p>Эта программа направлена на поддержку мероприятий, на которые радушно приглашаются все жители Портленда.</p>
<p>Was attendance for this event the last time it was held between 1,000 and 10,000?</p> <p>Events with attendance outside the 1,000-10,000 range are ineligible</p>	<p>Присутствовало ли на этом мероприятии, когда оно проводилось в предыдущий раз, от 1000 до 10000 человек?</p> <p>Мероприятия с посещаемостью за пределами диапазона 1000–10000 человек не отвечают критериям</p>
<p>Is your business or organization located in the City of Portland?</p> <p>Applicants must be a business or organization located in Portland.</p>	<p>Ваше предприятие или организация находится в городе Портленд?</p> <p>Заявители должны представлять предприятие или организацию, находящиеся в Портленде.</p>
<p>Do you understand that only complete and eligible applications will be scored?</p> <p>Note: If your organization is producing multiple eligible events, you may apply for each event. Only one application per event will be considered.</p>	<p>Понимаете ли вы, что будут оцениваться только заполненные заявления, отвечающие критериям?</p> <p>Примечание. Если ваша организация проводит несколько мероприятий, отвечающих критериям, вы можете подать заявление на каждое из них. Будет рассмотрено только одно заявление на каждое мероприятие.</p>
<p><i>Please review the list of ineligible event types below, then proceed to the next question.</i></p> <p>The following are ineligible:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fundraisers. Fundraising activities are allowed so long as that is not the purpose of the event. • Seminars or workshops are not eligible for funding. Events that teach or train as their primary purpose will not be funded. Interactive educational activities are allowed so long as they are not the purpose of the event. <p><i>Example:</i> <i>ALLOWED: Two-day harvest festival with</i></p>	<p><i>Пожалуйста, ознакомьтесь с нижеуказанным списком типов мероприятий, не отвечающих критериям, а затем переходите к следующему вопросу.</i></p> <p>Следующие мероприятия не отвечают критериям:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Сбор средств. Сбор средств допускается при условии, что это не является целью мероприятия. • Семинары или практикумы не отвечают критериям финансирования. Мероприятия, основной целью которых является преподавание или тренинг, финансироваться не будут. Интерактивная образовательная

<p><i>gardening demonstration.</i> <i>NOT ALLOWED: Gardening class</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Ongoing reoccurring events are not eligible for funding. Multi-day events are allowed and required. <p><i>Example :</i> <i>ALLOWED: Festival that takes place over two weekends</i> <i>NOT ALLOWED: a weekly marketplace, weekly music show</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Networking events that help to build relationships that can further an individual's business or career. • Business promotional events. This includes sales, product launches, and/or grand opening. • Religious or political events 	<p>деятельность допускается в том случае, если она не является целью мероприятия. <i>Пример.</i> <i>ОТВЕЧАЕТ ТРЕБОВАНИЯМ: двухдневный праздник урожая с демонстрацией садоводства.</i> <i>НЕ ОТВЕЧАЕТ ТРЕБОВАНИЯМ: урок садоводства</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Постоянно повторяющиеся мероприятия не отвечают критериям финансирования. Мероприятия, продолжающиеся несколько дней, допускаются и отвечают требованиям. <i>ПРИМЕР.</i> <i>ОТВЕЧАЕТ ТРЕБОВАНИЯМ: праздник, который проходит дважды во время выходных</i> <i>НЕ ОТВЕЧАЕТ ТРЕБОВАНИЯМ: еженедельная торговля на рыночной площадке, еженедельное музыкальное шоу</i> • Сетевые мероприятия, которые помогают наладить отношения, содействующие продвижению бизнеса или карьеры человека. • Деловые рекламные мероприятия. Это включает в себя продажи, вывод на рынок нового товара и/или торжественное открытие. • Религиозные или политические мероприятия
<p>Is your event an eligible event type?</p> <p>If you are unsure, please contact oeffgrants@portlandeventsandfilm.com to confirm your event is eligible.</p>	<p>Относится ли ваше мероприятие к типу мероприятий, отвечающих критериям?</p> <p>Если вы не уверены, пожалуйста, напишите по адресу oeffgrants@portlandeventsandfilm.com, чтобы удостовериться, что ваше мероприятие отвечает критериям.</p>
<p>Congratulations! Based on your answers, your event is eligible for the Scale Up Grant.</p>	<p>Поздравляем!</p>

<p>Click/tap Next to proceed with your application.</p> <p><i>Please note that only complete and eligible applications will be scored. If you are unsure of your eligibility, please contact Ness Zolan at oeffgrants@PortlandEventsandFilm.com</i></p>	<p>Исходя из ваших ответов, ваше мероприятие отвечает критериям получения гранта Scale Up (увеличение масштабов).</p> <p>Нажмите «Далее», чтобы продолжить работу с вашим приложением.</p> <p><i>Примите во внимание, что будут оцениваться только заполненные заявления, отвечающие критериям. Если вы не уверены в том, что отвечаете критериям, пожалуйста, свяжитесь с Нессом Золяном (Ness Zolan) по адресу oeffgrants@PortlandEventsandFilm.com</i></p>
<p>Contact Information</p>	<p>Контактная информация</p>
<p>Organization / Business</p>	<p>Организация / предприятие</p>
<p>Name of organization or business producing the event</p>	<p>Название организации или предприятия, проводящего мероприятие</p>
<p>Name Name of individual applying for this grant First Name Last Name</p>	<p>Имя и фамилия Имя и фамилия физического лица, подающего заявление на получение этого гранта Имя Фамилия</p>
<p>Pronouns Select all that apply He/him She/her They/them Other (please specify)</p>	<p>Местоимения Отметьте все, что применимо Он / ему / его Она / ей / её Они / им / их Другое (укажите)</p>
<p>Title Title of individual applying for this grant</p>	<p>Должность Должность физического лица, подающего заявление на получение этого гранта</p>
<p>Email Email of individual applying for this grant</p>	<p>Электронная почта Электронная почта физического лица, подающего заявление на получение этого гранта</p>
<p>Phone</p>	<p>Телефон</p>

Phone number of individual applying for this grant Please enter a valid phone number	Номер телефона физического лица, подающего заявление на получение этого гранта Пожалуйста, укажите действительный номер телефона
Address Address of the organization or business producing the event Street Address Street Address Line 2 City State Zip code	Адрес Адрес организации или предприятия, проводящего мероприятие Почтовый адрес Почтовый адрес (строка 2) Город Штат Почтовый индекс
How did you hear about this funding opportunity? Portland Events & Film newsletter Prosper Portland newsletter Events Action Table Travel Portland Instagram Facebook Twitter LinkedIn Friend / family Other (please specify)	Как вы узнали об этой возможности финансирования? Информационный бюллетень Portland Events & Film (Управления мероприятий и фильмов Портленда) Информационный бюллетень Prosper Portland Events Action Table (Стол мероприятий) Travel Portland Instagram Facebook Twitter LinkedIn Друг / родственник Другое (укажите)
If you would like to receive email updates from Prosper Portland regarding support for event producers, film industry, small businesses, and other Prosper Portland programs, check the box below. Yes, subscribe me to this newsletter	Если вы желаете получать обновления по электронной почте от Prosper Portland относительно поддержки организаторов мероприятий, производства фильмов, малого бизнеса и других программ Prosper Portland, поставьте отметку в квадрате ниже. Да, подпишите меня на эту рассылку
Demographics Optional	Демографические данные Необязательно
Prosper Portland is committed to diversity, equity, and inclusion. It is important to our agency that	Prosper Portland стремится к разнообразию, равноправию и инклюзивности. Для нашего

<p>grant opportunities reach all communities, including those that have been historically excluded from government programs and services. We ask about race and ethnicity in the work we do to provide the best services and policies, and to reduce inequities and disparities. The following information will not be scored or evaluated as part of your application but will be used in the aggregate to evaluate the diversity of the applicant pool.</p>	<p>агентства важно, чтобы недостаточно обслуживаемые сообщества могли получать гранты, включая те, которые исторически были исключены из государственных программ и услуг. Мы задаём вопросы о расе и этнической принадлежности, выполняя нашу работу, чтобы оказывать наилучшие услуги и устанавливать правила, а также уменьшать неравенство и диспропорции. Приведённая ниже информация не будет оцениваться как часть вашего заявления, но будет использоваться в совокупности для оценки разнообразия пула кандидатов.</p>
<p>Racial & Ethnic Identity</p> <p>Asian Black and/or African American Hispanic or Latino/a/x/e Middle Eastern / North African Native American / Indigenous Native Hawaiian or Pacific Islander White Do not wish to provide Prefer to self-describe:</p>	<p>Расовая и этническая принадлежность</p> <p>Азиаты Темнокожие и/или афроамериканцы Испаноязычные или латиноамериканцы Выходцы из Ближнего Востока/Северной Африки Коренные американцы / коренные народы Коренные жители Гавайских островов или других островов Тихого океана Европеоиды Не желаю указывать Предпочитаю собственное описание:</p>
<p>Event Proposal</p>	<p>Предложение о проведении мероприятия</p>
<p>Event Name</p>	<p>Название мероприятия</p>
<p>Event Website</p>	<p>Сайт мероприятия</p>
<p>How many days will your event run? Please select</p> <p>2 3 4 5 6 7 8 9 10</p>	<p>Сколько дней продлится ваше мероприятие? Пожалуйста, выберите</p> <p>2 3 4 5 6 7 8 9 10</p>
<p>Event Date – Day 1 Event Date – Day 2 Event Date – Day 3</p>	<p>Дата мероприятия – день 1 Дата мероприятия – день 2 Дата мероприятия – день 3</p>

<p>Event Date – Day 4 Event Date – Day 5 Event Date – Day 6 Event Date – Day 7 Event Date – Day 8 Event Date – Day 9 Event Date – Day 10</p> <p>Date mm/dd/yyyy</p>	<p>Дата мероприятия – день 4 Дата мероприятия – день 5 Дата мероприятия – день 6 Дата мероприятия – день 7 Дата мероприятия – день 8 Дата мероприятия – день 9 Дата мероприятия – день 10</p> <p>Дата мм/дд/гггг</p>
<p>What was the location of this event the last two times it was held?</p> <p>YEAR (Last time event was held)</p> <p>LOCATION (Last time event was held)</p> <p>YEAR (Second-to-last time event was held)</p> <p>LOCATION (Second-to-last time event was held)</p>	<p>Где проходило это мероприятие последние два раза?</p> <p>ГОД (проведения последнего мероприятия)</p> <p>МЕСТО (проведения последнего мероприятия)</p> <p>ГОД (проведения предпоследнего мероприятия)</p> <p>МЕСТО (проведения предпоследнего мероприятия)</p>
<p>Where will this event be located in 2024? (View a map)</p> <p>Grants are intended to advance the city’s economic and cultural revitalization, with an emphasis on supporting areas of Portland that have experienced a significant impact from COVID, including high losses in number of businesses and employment, high increase in office vacancies, and significant change in visitor and employee foot traffic.</p> <p>Central City Subdistricts: Downtown, Old Town/Chinatown, Lloyd, Lower Albina, Central Eastside, West End, University District/South Downtown</p> <p>Central City: Pearl District, South Waterfront, Goose Hollow</p> <p>Outside Central City</p>	<p>Где будет проходить это мероприятие в 2024 году? (Просмотреть карту)</p> <p>Гранты предназначены для содействия экономическому и культурному возрождению города с акцентом на поддержку районов Портленда, которые сильно пострадали от COVID (включая значительное снижение числа предприятий и занятости, значительное увеличение числа вакансий в офисах и значительные изменения в пешеходном движении посетителей и сотрудников).</p> <p>Подрайоны центра города: Деловой центр (Downtown), Старый город/Чайнатаун (Old Town/Chinatown), Ллойд (Lloyd), Нижняя Альбина (Lower Albina), Центральный Истсайд (Central Eastside), Вест-Энд (West End), Университетский район/Южный деловой центр (University District/South Downtown)</p>

	<p>Центр города (Central City): Жемчужный район (Pearl District), Южная набережная (South Waterfront), Гусиная лощина (Goose Hollow)</p> <p>За пределами центра города</p>
<p>How much will it cost to attend this event?</p> <p>Free Pay as you can Sliding Scale Price ranges</p>	<p>Сколько будет стоить посещение этого мероприятия?</p> <p>Бесплатно «Платите столько, сколько сможете» Скользкая шкала Ценовые диапазоны</p>
<p>Please describe the sliding scale or price ranges for this event</p>	<p>Пожалуйста, опишите скользкую шкалу или ценовые диапазоны для этого мероприятия</p>
<p>What were your total event expenses <i>the last two times</i> the event was held and what is your projected expense budget for 2024?</p> <p>YEAR (Last time event was held)</p> <p>EXPENSES (Last time event was held)</p> <p>YEAR (Second-to-last time event was held)</p> <p>EXPENSES (Second-to-last time event was held)</p> <p>YEAR (2024)</p> <p>2024 PROJECTED EXPENSE BUDGET</p>	<p>Каковы были ваши общие расходы на <i>последние два мероприятия</i>, и каков ваш прогнозируемый бюджет расходов на 2024 год?</p> <p>ГОД (проведения последнего мероприятия)</p> <p>РАСХОДЫ (на проведение последнего мероприятия)</p> <p>ГОД (проведения предпоследнего мероприятия)</p> <p>РАСХОДЫ (на проведение предпоследнего мероприятия)</p> <p>ГОД (2024)</p> <p>ПРОГНОЗИРУЕМЫЙ БЮДЖЕТ РАСХОДОВ НА 2024 ГОД</p>
<p>What was your attendance for this event <i>the last two times</i> it was held?</p> <p>YEAR (Last time event was held)</p> <p>TOTAL ATTENDEES (Last time event was held)</p> <p>750 – 3,000 attendees 3,001 – 5,250 attendees 5,251 – 7,500 attendees</p>	<p>Какова была посещаемость этого мероприятия <i>последние два раза</i>?</p> <p>ГОД (проведения последнего мероприятия)</p> <p>ОБЩАЯ ЧИСЛЕННОСТЬ ПОСЕТИТЕЛЕЙ (последнего мероприятия)</p> <p>750 – 3000 посетителей 3001 – 5250 посетителей 5251 – 7500 посетителей</p>

<p>YEAR (Second-to-last time event was held)</p> <p>TOTAL ATTENDEES (Second-to-last time event was held)</p> <p>1,000 – 4,000 attendees 4,001 – 7,000 attendees 7,001 – 10,000 attendees</p>	<p>ГОД (проведения предпоследнего мероприятия)</p> <p>ОБЩЕЕ КОЛИЧЕСТВО ПОСЕТИТЕЛЕЙ (предпоследнего мероприятия)</p> <p>1000 – 4000 посетителей 4001 – 7000 посетителей 7001 – 10000 посетителей</p>
<p>Please describe what will happen at your event in 100 words or less (think of this as a 30-second pitch).</p> <p>i. Will you have music, performances, exhibits, or demonstrations? ii. Is there food or drink available? iii. Are there local vendors or shopping opportunities? iv. What ages might enjoy the event?</p> <p>EXAMPLE: This event is a two-day music festival with three stages, 15 local and national musical acts spanning 4 genres, and 7 local food vendors on site. Programming also includes an interactive arts space where guests enter a rendering of outer space and create zero gravity 3-dimensional edible collages. The event is open to all ages and is attended primarily by people ages 15-25.</p>	<p>Пожалуйста, опишите происходящее на вашем мероприятии в 100 или менее словах (так, как если бы это была 30-секундная реклама).</p> <p>i. Будет ли у вас музыка, представления, выставки или демонстрации? ii. Есть ли в наличии еда или напитки? iii. Будут ли местные продавцы или возможности для покупок? iv. Людям какого возраста может понравиться это мероприятие?</p> <p>ПРИМЕР. Это мероприятие представляет собой двухдневный музыкальный фестиваль с тремя сценами, 15 местными и общенациональными музыкальными номерами, охватывающими 4 жанра, и 7 торговых точек с местными продуктами питания на территории. Программа также включает интерактивное художественное пространство, где гости погружаются в визуализацию космического пространства и создают трёхмерные съедобные коллажи в невесомости. Мероприятие открыто для всех возрастов, и в нём принимают участие в основном люди в возрасте 15–25 лет.</p>
<p>How many people will you hire/contract with for this event (paid work)?</p> <p>Less than 10</p>	<p>Сколько людей вы примете на работу или с каким числом людей заключите контракт на это мероприятие (оплачиваемая работа)?</p>

<p>10-19 20 or more</p>	<p>Менее 10 10–19 20 или более</p>
<p>Please describe your past marketing plans for this event. Please describe how this event has utilized paid advertising, social media, print broadcast, website, etc. Please include two examples.</p> <p>Please include when ads were placed, how much was spent, and the outcome.</p> <p>Example: Facebook ad placed two weeks before the event. \$1,000 ad buy on Facebook. 40,000 impressions</p>	<p>Пожалуйста, опишите ваши прошлые маркетинговые планы для этого мероприятия.</p> <p>Пожалуйста, опишите, как на этом мероприятии использовалась платная реклама, социальные сети, печатные трансляции, веб-сайт и т.д. Пожалуйста, приведите два примера.</p> <p>Пожалуйста, укажите, когда была размещена реклама, сколько было потрачено и каков результат.</p> <p>Пример. Реклама на Facebook была размещена за две недели до мероприятия. Покупка рекламы на Facebook за 1000 долл. 40 000 просмотров</p>
<p>What untapped marketing opportunities for this event can you identify?</p>	<p>Какие неиспользованные маркетинговые возможности для этого мероприятия вы можете указать?</p>
<p>How does this event celebrate the best of Portland?</p> <p>i. Does the event showcase an iconic location? ii. Does the event highlight the work of a particular industry or culture? iii. Does the event include well-known local artists that attract visitors from beyond the Portland region?</p> <p>Example: This event highlights the natural beauty of Portland and celebrates the local food and visual arts scene highlighting the creativity of BIPOC makers. The event combines senses (taste, sight, touch) while immersed in the forests, water, and views of Mt. Hood...a uniquely Portland experience.</p>	<p>Как на этом мероприятии прославляется то лучшее, что есть в Портленде?</p> <p>i. Демонстрируется ли на мероприятии какое-либо знаковое место? ii. Освещает ли мероприятие работу конкретной отрасли или культуру? iii. Участвуют ли в мероприятии известные местные художники, которые привлекают гостей города из-за пределов Портлендского региона?</p> <p>Пример. Это мероприятие подчёркивает природную красоту Портленда и прославляет местную кухню и изобразительное искусство, подчёркивая творческое начало кулинаров и художников, относящихся к BIPOC (афроамериканцам, представителям коренных народов и других расовых меньшинств). Мероприятие обеспечивает сочетание чувств</p>

	(вкус, зрение, осязание) при погружении в леса и воду, при этом можно любоваться видом на гору Худ... уникальные впечатления от Портленда.
<p>What is your 5-year vision to grow this event and attract visitors (someone who travels 50+ miles) to Portland? Please address the questions below. (increase to 300 word limit)</p> <p>i. Is this event in a position to grow its audience numbers?</p> <p>ii. What aspects of this event do audiences enjoy the most and how can that be leveraged at future events?</p> <p>iii. What type of future programming will attract additional media attention?</p> <p>iv. Will this event expand in number of days and audiences reached?</p>	<p>Каков ваш 5-летний замысел расширения этого мероприятия и привлечения гостей города (тех, кто проезжает более 50 миль) в Портленд? Пожалуйста, ответьте на нижеприведённые вопросы (увеличьте продолжительность до 300 слов).</p> <p>i. Способно ли увеличиться число зрителей мероприятия?</p> <p>ii. Какие аспекты этого мероприятия нравятся зрителям больше всего и как это можно использовать на будущих мероприятиях?</p> <p>iii. Какой тип будущих программ привлечёт дополнительное внимание средств массовой информации?</p> <p>iv. Будет ли это мероприятие расширяться по числу дней и зрителей?</p>
<p>What is your plan to see this 5-year vision come to life?</p>	<p>Каков ваш план по воплощению этого 5-летнего замысла в жизнь?</p>
<p>How would you use this grant to advance your vision?</p> <p>Please include how financial and technical resources will help.</p>	<p>Как бы вы использовали этот грант для продвижения своего замысла?</p> <p>Пожалуйста, укажите, как вам помогут финансовые и технические ресурсы.</p>
<p>What specific technical assistance is needed (i.e. marketing and promotion support, accessibility consulting, legal or tax guidance, etc.)? (250 word limit)</p>	<p>Какая, конкретно, техническая помощь потребуется (например, поддержка маркетинга и рекламы, инструкции по доступу, юридические и налоговые консультации и т. д.)? (не более 250 слов)</p>
<p>What are your plans to advance racial equity at your event through diverse programming?</p> <p>i. How do your plans encourage racially diverse artists or presenters to participate?</p>	<p>Каковы ваши планы по продвижению расового равноправия на вашем мероприятии с помощью программы разнообразия?</p>

<p>ii. How does your programming attract audience members of various and intersecting racial backgrounds?</p>	<p>i. Как по вашим планам поощряется участие художников, артистов или ведущих, представляющих разные расы? ii. Как ваши программы привлекают зрителей из различных и смешанных расовых групп?</p>
<p>What are your plans to advance racial equity at your event through staffing and operations?</p> <p>i. How will you prioritize equally paid opportunities to historically marginalized individuals and communities? (i.e. communities who have experienced systemic barriers to business/property ownership, affordable housing options, high-wage income, access to capital, quality education, safe transportation options, etc., and those who have experienced racism, sexism, ableism, transphobia and other cumulative forms of oppression).</p> <p>ii. What does the diversity of staffing currently look like and where do you want it to be in the future?</p> <p>iii. Are you contracting with minority-owned businesses for purchases or rentals? If so, please identify them.</p>	<p>Каковы ваши планы по продвижению расового равноправия на вашем мероприятии с помощью подбора персонала и видов деятельности?</p> <p>i. Как вы будете расставлять приоритеты в отношении равнооплачиваемых возможностей для исторически маргинализированных лиц и сообществ? (т.е. сообществ, которые столкнулись с системными препятствиями для ведения бизнеса/владения недвижимостью, выбора доступного жилья, дохода с высокой заработной платой, доступа к капиталу, качественному образованию, безопасному транспорту и т.д., а также тех, кто столкнулся с расизмом, сексизмом, эйблизмом, трансфобией и другими совокупными формами угнетения).</p> <p>ii. Как выглядит разнообразие персонала в настоящее время и каким вы хотите его видеть в будущем?</p> <p>iii. Заключаете ли вы контракты с предприятиями, принадлежащими меньшинствам, на покупку или аренду? Если да, пожалуйста, назовите их.</p>
<p>What are your plans to attract diverse audiences?</p> <p>i. What is the diversity of the audience that you expect or hope for with this event and how will that be measured?</p> <p>ii. What inclusive strategies will you deploy to create a sense of belonging for eventgoers?</p>	<p>Каковы ваши планы по привлечению разнообразной аудитории?</p> <p>i. Каково разнообразие аудитории, которого вы ожидаете или на которое надеетесь в связи с этим мероприятием, и как это будет измеряться?</p> <p>ii. Какие инклюзивные стратегии вы будете использовать, чтобы создать чувство сопричастности у посетителей мероприятий?</p>

<p>Please share any other aspects of your racial equity goals.</p> <p>(i.e. budget equity, acknowledging and solving internal inequities, evaluating equity impacts)</p>	<p>Пожалуйста, поделитесь любыми другими аспектами ваших целей в области расового равноправия.</p> <p>(т.е. бюджетное равноправие, признание и устранение внутреннего неравенства, оценка влияния на равноправие)</p>
<p>Why will this event attract visitors (someone who travels 50+ miles) and locals? What is unique about it?</p>	<p>Почему это мероприятие привлечет гостей города (тех, кто проехал более 50 миль) и местных жителей? В чём его уникальность?</p>
<p>Please describe how this event will benefit the surrounding neighborhood and businesses:</p> <p>i. Will local hotels and lodging facilities, restaurants, and retailers see an increase in traffic because of this event?</p> <p>ii. Will this event create opportunities for locals and visitors to connect to Portland in a deeper way?</p>	<p>Пожалуйста, опишите, как это мероприятие принесёт пользу местности и предприятиям:</p> <p>i. Увеличится ли посещаемость местных отелей и гостиничных учреждений, ресторанов и предприятий розничной торговли в связи с этим мероприятием?</p> <p>ii. Откроет ли это мероприятие возможности для местных жителей и гостей города лучше познакомиться с Портлендом?</p>
<p>Please provide evidence (links) of previous success of this event (news write up, social media links, links to videos/photos, etc)</p>	<p>Пожалуйста, предоставьте свидетельства (адресные ссылки) успеха предыдущего мероприятия (новости, записи в социальных сетях, ссылки на видео, фото и т. п.)</p>
<p>Organizational Capacity</p> <p>If you are selected, you will be asked to submit financial documents. Please answer the following questions about financials.</p>	<p>Организационные возможности</p> <p>Если вы пройдёте отбор, вас попросят предоставить финансовые документы. Пожалуйста, ответьте на следующие вопросы о финансовых показателях.</p>
<p>What was your total event earned income (e.g. ticket sales, vendor/merchandise sales) the last two times the event was held and what is your projected earned income for 2024?</p> <p>YEAR (Last time event was held)</p> <p>TOTAL EARNED INCOME (Last time event was held)</p> <p>YEAR (Second-to-last time event was held)</p>	<p>Каков был ваш общий заработанный доход от проведения последних двух мероприятий (например, от продажи билетов и товаров), и каков ваш прогнозируемый заработанный доход на 2024 год?</p> <p>ГОД (проведения последнего мероприятия)</p> <p>ОБЩИЙ ЗАРАБОТАННЫЙ ДОХОД (от последнего мероприятия)</p>

<p>TOTAL EARNED INCOME (Second-to-last time event was held)</p> <p>YEAR (2024)</p> <p>2024 PROJECTED EARNED INCOME</p>	<p>ГОД (проведения предпоследнего мероприятия)</p> <p>ОБЩИЙ ЗАРАБОТАННЫЙ ДОХОД (от предпоследнего мероприятия)</p> <p>ГОД (2024)</p> <p>ПРОГНОЗИРУЕМЫЙ ЗАРАБОТАННЫЙ ДОХОД НА 2024 ГОД</p>
<p>What was your total event unearned income (e.g. donations, sponsorships) the last two times the event was held and what is your projected unearned income for 2024?</p> <p>YEAR (Last time event was held)</p> <p>TOTAL UNEARNED INCOME (Last time event was held)</p> <p>YEAR (Second-to-last time event was held)</p> <p>TOTAL UNEARNED INCOME (Second-to-last time event was held)</p> <p>YEAR (2024)</p> <p>2024 PROJECTED UNEARNED INCOME</p>	<p>Каков был ваш общий незаработанный доход от проведения последних двух мероприятий (например, пожертвования, спонсорство), и каков ваш прогнозируемый незаработанный доход на 2024 год?</p> <p>ГОД (проведения последнего мероприятия)</p> <p>ОБЩИЙ НЕЗАРАБОТАННЫЙ ДОХОД (от последнего мероприятия)</p> <p>ГОД (проведения предпоследнего мероприятия)</p> <p>ОБЩИЙ НЕЗАРАБОТАННЫЙ ДОХОД (от предпоследнего мероприятия)</p> <p>ГОД (2024)</p> <p>ПРОГНОЗИРУЕМЫЙ НЕЗАРАБОТАННЫЙ ДОХОД НА 2024 ГОД</p>
<p>Please upload a proposed event budget using the provided budget template.</p>	<p>Пожалуйста, загрузите предлагаемый бюджет мероприятия, пользуясь предоставленным шаблоном бюджета.</p>
<p>Do you have audited financials for the past two years?</p>	<p>Проводился ли у вас аудит финансовой отчетности за последние два года?</p>
<p>Do you submit a schedule C with your taxes or will you be able to provide cash flow, income statement, balance sheet?</p>	<p>Предоставляете ли вы таблицу C со своими налогами или сможете ли предоставить отчет о движении денежных средств, отчет о прибылях и убытках, балансовый отчет?</p>

<p>Your response indicates that your event may not be eligible. If you believe your event is eligible, please contact oeffgrants@portlandeventsandfilm.com to confirm that your event is eligible.</p>	<p>Ваш ответ указывает на то, что ваше мероприятие, возможно, не отвечает критериям. Если вы уверены, что ваше мероприятие отвечает критериям, пожалуйста, напишите по адресу oeffgrants@portlandeventsandfilm.com, чтобы подтвердить, что ваше мероприятие отвечает критериям.</p>
<p>Thank you! Thank you for submitting your Scale Up Grant application. The selection committee will review your application and you will be notified in late May about the award decision. Please reach out to Ness Zolan at oeffgrants@portlandeventsandfilm.com with any questions. Check your email for a copy of your application. If you don't receive the email within 15 minutes, check your junk folder.</p>	<p>Спасибо! Благодарим вас за подачу заявления на получение гранта Scale Up (увеличение масштабов). Комиссия по выбору получателей субсидий рассмотрит ваше заявление, и в конце мая вам сообщат о решении о субсидии. Пожалуйста, свяжитесь с Нессом Золаном (Ness Zolan) по адресу oeffgrants@portlandeventsandfilm.com по любым вопросам. Проверьте свою электронную почту на наличие копии вашего заявления. Если вы не получите электронное письмо в течение 15 минут, проверьте папку для нежелательной почты.</p>
<p>Thank you for submitting your Scale Up Grant application!</p> <p>The selection committee will review your application and you will be notified in late May about the award decision.</p> <p>Note that the selection committee may ask for an interview with you in mid May. Interviews will only be held if needed. If you are not asked for an interview that does not mean you have not been selected.</p> <p>Please reach out to Ness Zolan at oeffgrants@portlandeventsandfilm.com with any questions.</p> <p>You may review a copy of your application below.</p>	<p>Благодарим вас за подачу заявления на получение гранта Scale Up (увеличение масштабов)!</p> <p>Комиссия по выбору получателей субсидий рассмотрит ваше заявление, и в конце мая вам сообщат о решении о субсидии.</p> <p>Обратите внимание, что комиссия по выбору получателей субсидий может назначить вам собеседование в середине мая. Собеседования будут проводиться только в случае необходимости. Если вас не пригласили на собеседование, это не значит, что вы не прошли отбор.</p> <p>Пожалуйста, свяжитесь с Нессом Золаном (Ness Zolan) по адресу oeffgrants@portlandeventsandfilm.com по любым вопросам.</p>

	<p>Вы можете ознакомиться с копией вашего заявления ниже.</p>
--	---